

Anleitung

e-Timer-33

Elektronische Zeitschaltuhr



Inhaltsverzeichnis

1	Einleitung	3
1.1	Vorsichtsmassnahmen vor der Inbetriebnahme	3
1.2	Mindestbatteriespannung für den Betrieb	3
1.3	Allgemeiner Haftungsausschluss	3
1.4	Umweltschutz	4
1.5	Typografie	4
2	e-Timer Eigenschaften	4
2.1	Batteriewechsel	5
3	Technische Daten des e-Timers	6
3.1	Elektronik-Modul und Batterie	6
3.2	Elektrische Spezifikationen	6
3.3	Installationsanleitung	7
3.4	PC-Verbindung / e-Timer-33	7
3.5	Firmware-Aktualisierung (interne Software)	8
3.6	Assistance-Modus	9
3.6.1	„Dynamisches Lesen“ Modus (Dynamic Reading)	10
3.7	Programmierung von Schaltzeiten	11
3.8	Anwendungsbeispiele	13
3.8.1	Wöchentliche Programmierung	13
3.9	Spezielle Überwachungsfunktionen	16
3.9.1	Programme anhalten	16
3.10	Funktion „manuelle Aktionsverzögerung“	16
3.11	Funktion Reset Zeit	17
4	Technische Informationen	17
4.1	Fehlerbehebung	17

1 Einleitung

1.1 Vorsichtsmassnahmen vor der Inbetriebnahme



Bevor Sie das Gerät verwenden, besuchen Sie bitte die Webseite unseres Herstellers Cla-Val unter <https://cla-val.ch/en/downloads/#e-line-en> um:

- Den USB-Treiber auf Ihrem PC zu installieren (siehe USB-Treiber-Installationshandbuch LIN006UE)

● CLA-VAL Drivers USB 	Driver WIN10 & WIN11 Multi-USB_V1.39_X64_WIN10 & WIN11 ↓	User manual LIN006UE ↓
--	--	--

- Die neueste Version der Produktsoftware auf Ihrem PC zu installieren

● e-Timer-33 	Firmware e-Timer_V2.70 ↓	User manual LIN070UE ↓	Marketing sheet LIN070DE ↓
	Software e-Timer_V1.70 ↓		

- Zu überprüfen, ob die Firmware des Produkts auf dem neuesten Stand ist

1.2 Mindestbatteriespannung für den Betrieb



Um das Magnetventil zu schalten, muss die e-Timer-Batteriespannung mindestens 7,2 V betragen.

Wenn der Batteriestand zu niedrig ist, bleibt das Gerät im zuletzt programmierten Zustand, bis die Batterie ersetzt wird (siehe Kapitel 3.7 „Bedingungsprogrammierung“).

Es wird empfohlen, die Uhrzeit nach einem Batteriewechsel einzustellen (siehe Kapitel 3.11 „Zeit zurücksetzen“).

Die Batterien sind für eine Betriebsdauer von ca. 2 Jahren ausgelegt, basierend auf zwei Schaltzyklen pro Tag (Öffnen/Schliessen) bei einer Temperatur von 20 °C.

1.3 Allgemeiner Haftungsausschluss

Im Einklang mit der Firmenpolitik unseres Herstellers Cla-Val zur kontinuierlichen Weiterentwicklung und Verbesserung, behält sich CLA-VAL Europe das Recht vor, diese Produkte jederzeit ohne vorherige Ankündigung zu ändern oder zu verbessern.

1.4 Umweltschutz

Helfen Sie mit, die Umwelt zu schützen. Entsorgen Sie gebrauchte Batterien und Zubehör umweltgerecht durch Recycling.

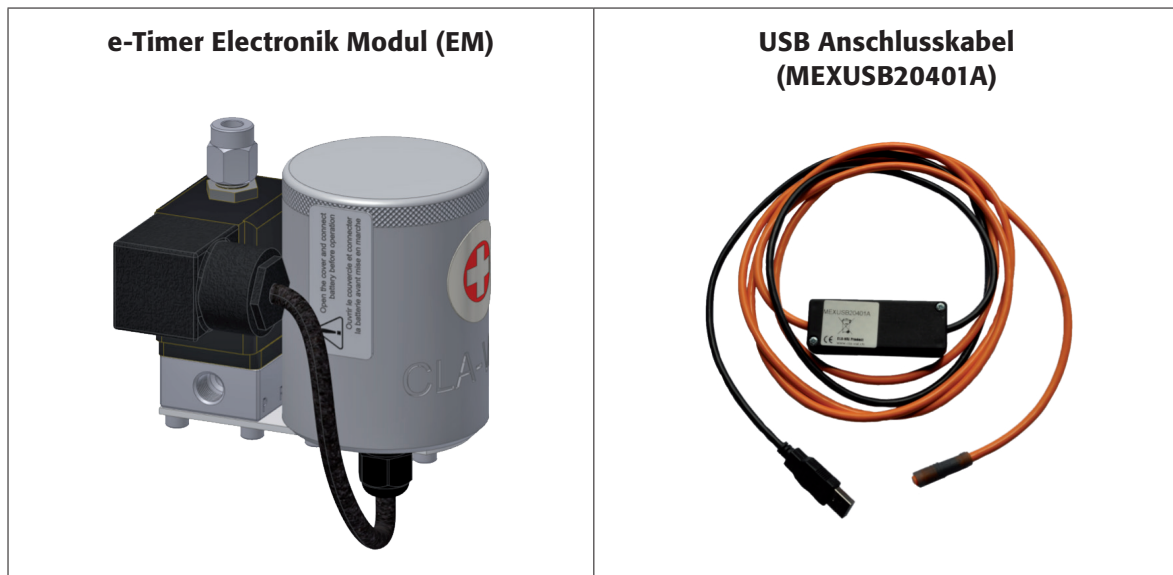
1.5 Typografie

Im gesamten Handbuch werden folgende typografische Konventionen und Symbole verwendet, um die Lesbarkeit zu verbessern:

- a. **„Fett“**: Menü, Befehl, Registerkarte und Schaltfläche.
- b. ***Fett kursiv***: Wichtige Informationen.
- c. **(1)**: Referenzmarkierung auf dem Bild.
- d.  : Hinweise.
- e.  : Warnungen!

2 e-Timer Eigenschaften

Der e-Timer ist programmierbar und wird mit einer internen Batterie geliefert. Er kann ein bistabiles Magnetventil ansteuern.

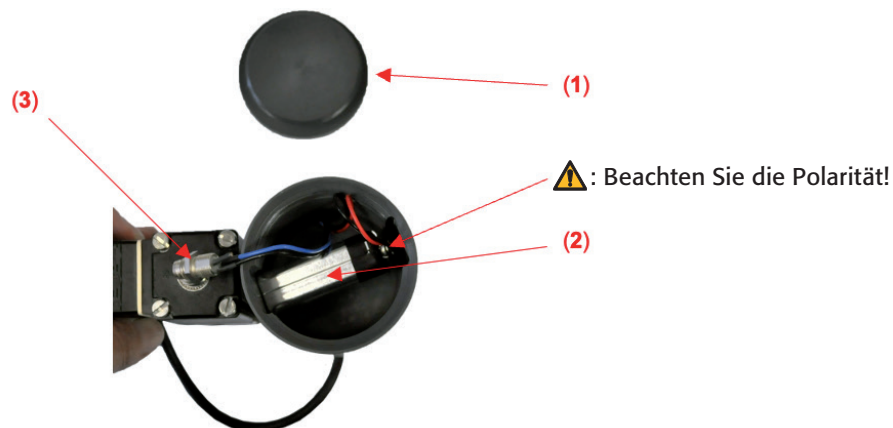


2.1 Batteriewechsel

Die Batterie befindet sich im Gehäuse des e-Timers (siehe Abbildungen).
Um die Batterie zu wechseln:

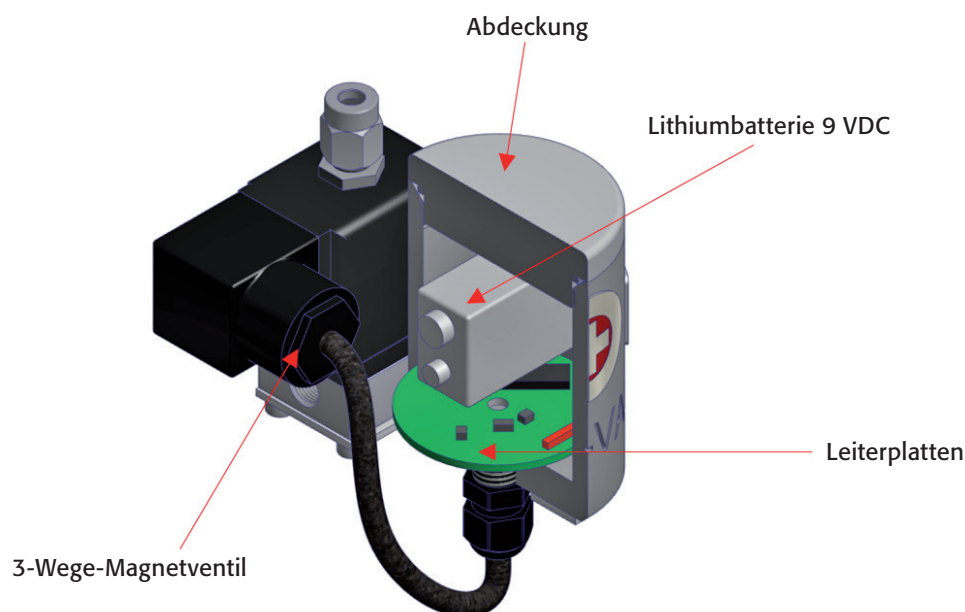
1. Schrauben Sie den Deckel (1) des e-Timers ab.
2. Entfernen Sie die Batterie vom Typ Lithium 9 VDC (2) und ersetzen Sie sie durch eine neue, achten Sie auf die Polarität.
3. Schliessen Sie den Deckel des e-Timers und achten Sie darauf, dass die Kommunikationsverbindung (3) korrekt im Gehäuse sitzt.

Führen Sie eine Zeit-Reset-Funktion durch, um den internen Timer neu zu synchronisieren (siehe Kapitel 3.11 „Zeit zurücksetzen“).



3 Technische Daten des e-Timers

3.1 Elektronik-Modul und Batterie



3.2 Elektrische Spezifikationen

Elektrische Spezifikationen Electrical Specifications	
Stromversorgung	Stromversorgung: Lithiumbatterie 9 VDC (Lebensdauer ca. 2 Jahre bei zwei Schaltzyklen pro Tag bei 20 °C)
Ausgang	1 x 3-Wege bistabiles Magnetventil, 1.2 mm – 6 VDC
Weitere Daten	
Regeln	Bis zu 6 Regeln (3 Öffnungs-/Schliesszyklen pro Tag) Zeit & Kalender
Betriebsdruck	0 bis 16 bar
Temperaturbereich	–10 °C bis +80 °C (Batterie max. 60 °C)
Schutzklasse	IP68 (Validiert: 1 Monat bei 0.2 bar) / Trinkwasser
Schnittstelle	Plug & Play / Vista / Win 7 (32 & 64 bit)
Standardmodus	
Fehlerbehebung	Ausgabestatusänderung ohne programmierte Regeländerungen
Kontrollbatterie	Ausgangsstandardwerte gelten bei 7,2 V

3.3 Installationsanleitung

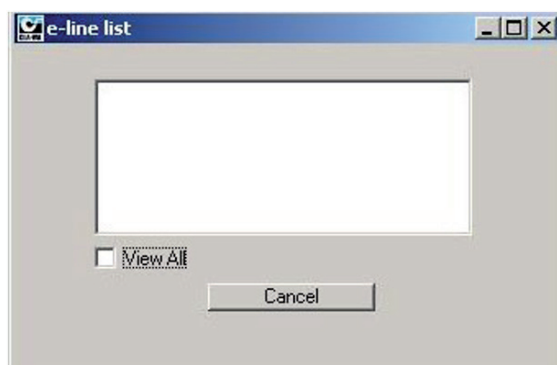
1. Die Installation, Einstellung und Wartung muss durch eine qualifizierte Fachkraft (Sanitär oder Wild-Techniker) erfolgen.
2. Die maximalen Angaben laut Etikett und Spezifikationen dürfen nicht überschritten werden.



Versuchen sie nicht, das Produkt zu öffnen, da dies zum Erlöschen der Garantie führt!

3.4 PC-Verbindung/e-Timer-33

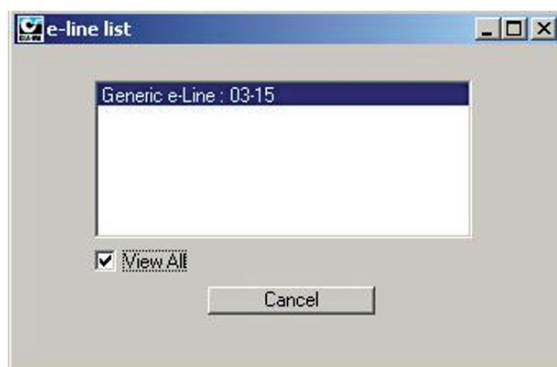
Beim Start der e-Timer-Software und wenn kein e-Timer angeschlossen ist, bleibt die Liste für e-Line-Mehrfachverbindungen leer → Klicken Sie auf „**Abbrechen**“ (Cancel).



Wenn ein oder mehrere e-Timer verbunden sind, klicken Sie auf „**Alle anzeigen**“ (View All), um die gewünschte Produktlinie auszuwählen.

Wenn Ihre e-Line-Produktlinie nicht aktuell ist, bleibt die Liste der e-Line-Geräte leer. Klicken Sie auf „**Alle anzeigen**“, um das Produkt unter „**Generic e-Line**“ anzuzeigen und auszuwählen.

Um Name und Seriennummer im e-Line-Fenster korrekt anzuzeigen, ist ein Firmware-Update erforderlich (siehe Kapitel 3.5 „Firmware-Aktualisierung [interne Software]“).



3.5 Firmware-Aktualisierung (interne Software)

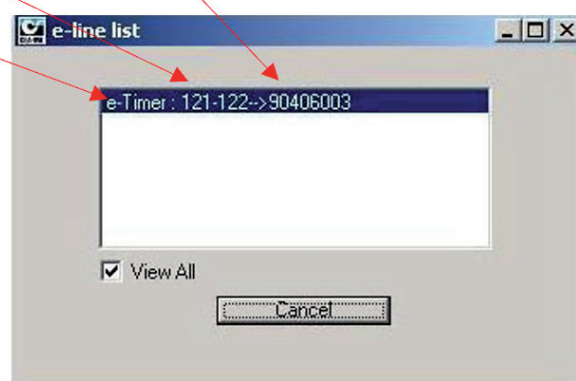


Vor der Firmware-Aktualisierung: Speichern Sie Ihr aktuelles Programm auf dem PC.

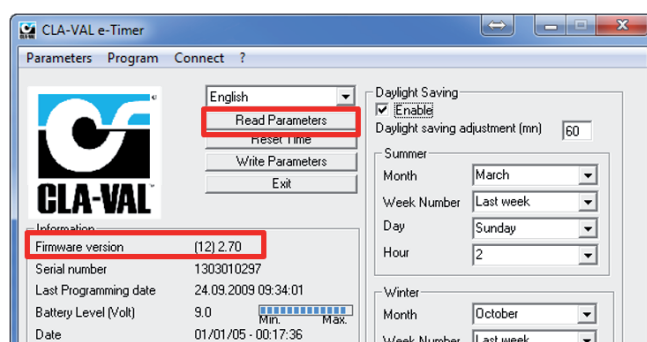
Schritte zur Aktualisierung:

1. Stellen Sie sicher, dass der e-Timer an die 9V-Lithium Batterie angeschlossen ist.
2. Verbinden Sie das Verbindungskabel mit dem USB-Port Ihres Computers.
3. Verbinden Sie den e-Timer mit dem Kabel.
4. Öffnen Sie die e-Timer-Software (neueste Version).
5. Ein Auswahlfenster erscheint:

Produktname, Firmware version und Seriennummer werden angezeigt.

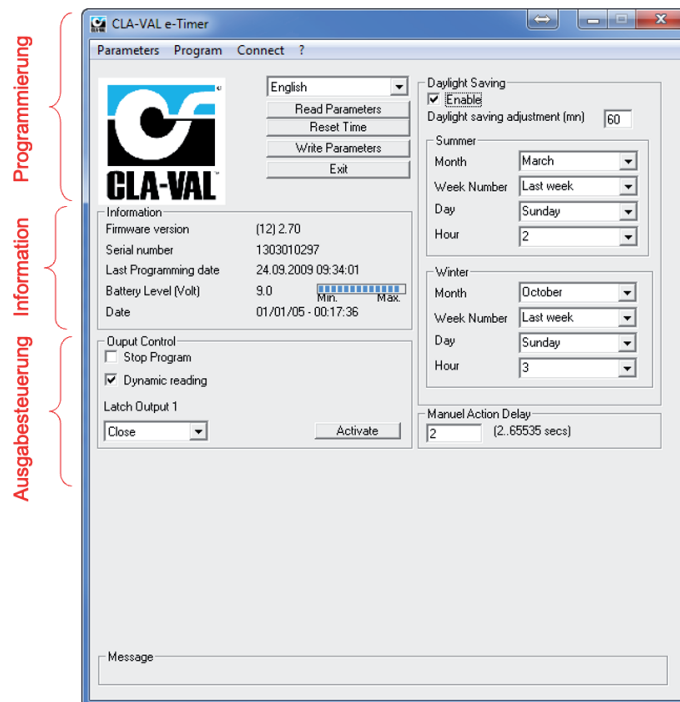


6. Klicken Sie auf die e-Timer-Zeile – die Software wird geöffnet.
7. Klicken Sie auf „**Parameter lesen** (Read Parameters)“, um die Geräteeinstellungen abzurufen.
8. Überprüfen Sie, ob der e-Timer über die neueste Firmware-Version verfügt, die über unsere Website verfügbar ist.



9. Wenn ja, gehen Sie direkt zum nächsten Kapitel.
10. Wenn nein, wählen Sie im Reiter „**Parameters**“ / „**Firmware update**“.
11. Öffnen Sie zuvor die Webseite unseres Herstellers Cla-Val
<https://cla-val.ch/en/downloads/#e-line-en> um die hex-Datei herunterzuladen.
12. Klicken Sie erneut auf „**Parameter lesen**“, um die aktualisierte Version anzuzeigen.

3.6 Assistance-Modus

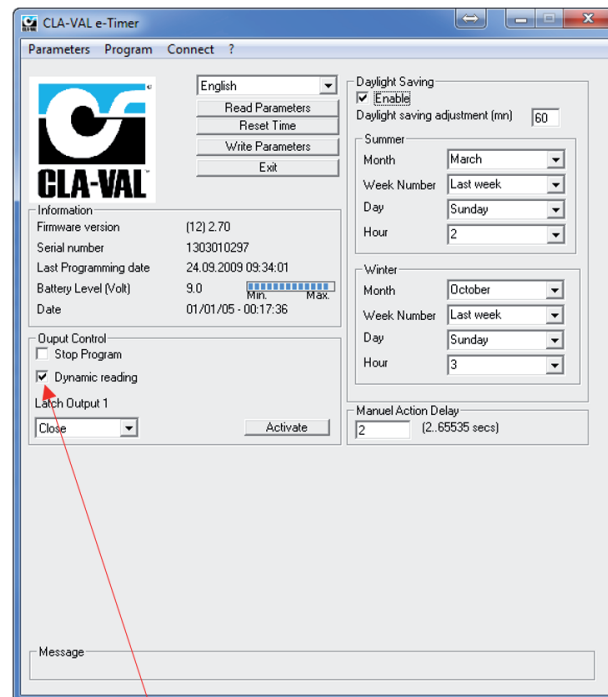


- Ausgabesteuerung:
Latch-Ausgang: 1x



- a. Sie können den Ausgangswert manuell übersteuern, indem Sie auf „**Activate**“ klicken. Vergessen Sie nicht, zuerst das „**Dynamic reading**“ zu deaktivieren.

3.6.1 „Dynamisches Lesen“ Modus (Dynamic Reading)

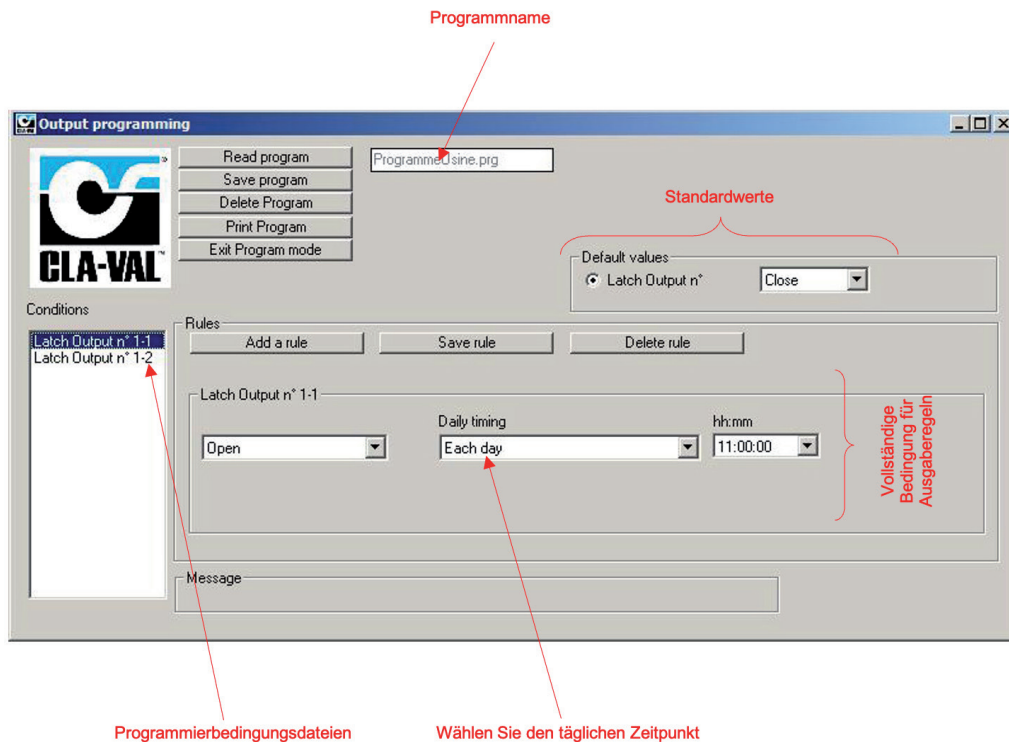


" Aktivierung des Modus "Dynamisches Lesen"

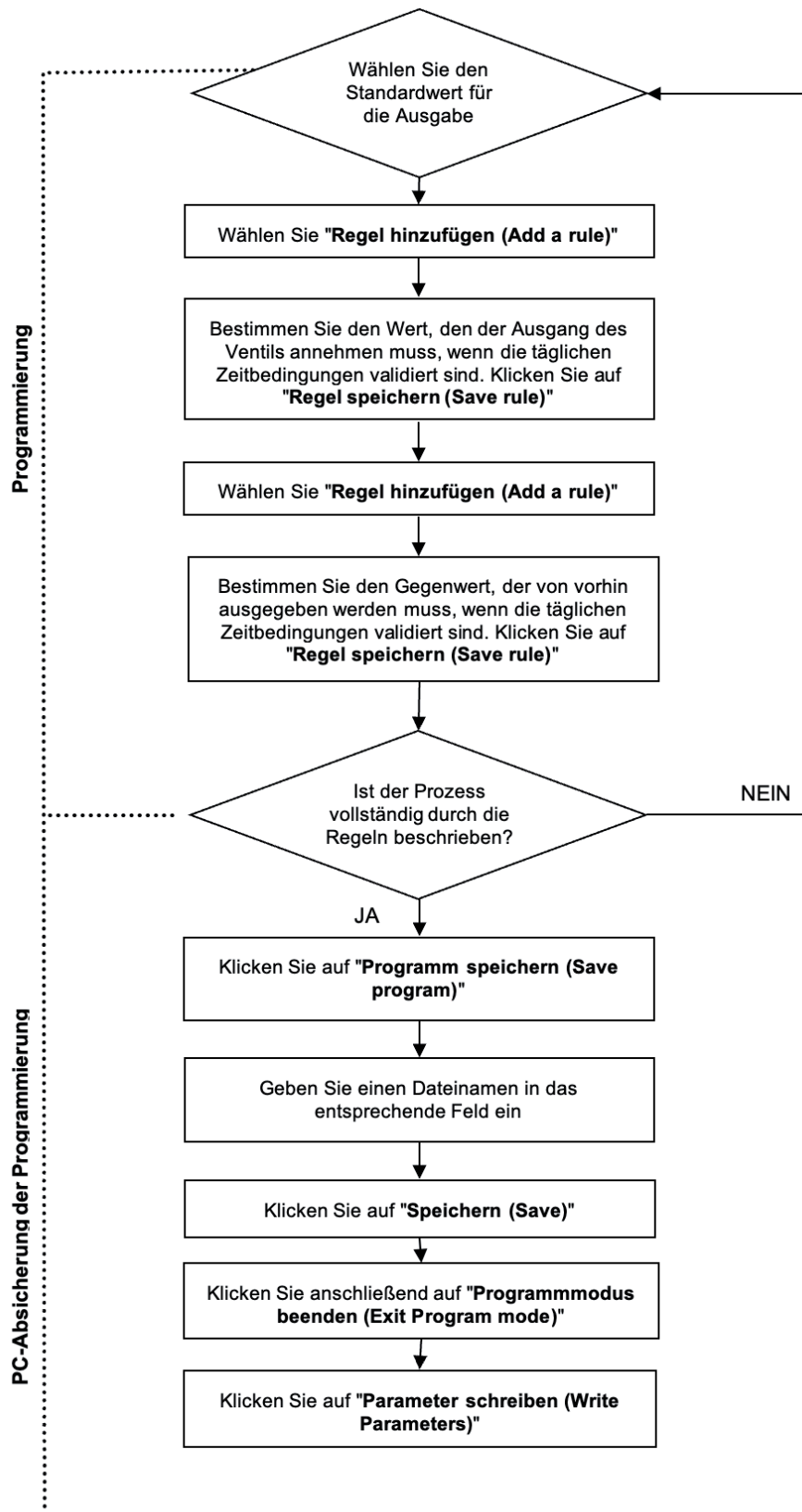


- Im Modus „Dynamisches Lesen“ werden die Ausgangswerte kontinuierlich ausgelesen. So können Sie die aktuelle Ventilstellung in Echtzeit überwachen.
- Wenn Sie „**Stopp Programm**“ auswählen, wird die Programmausführung angehalten, bis Sie erneut daraufklicken.

3.7 Programmierung von Schaltzeiten



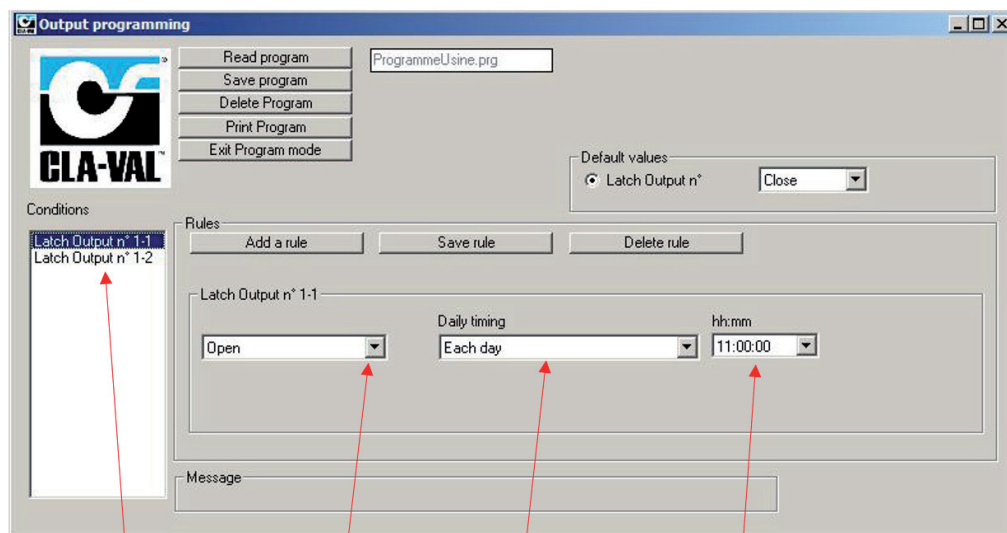
- Der Standardwert der letzten Regel wird angewendet, wenn das USB-Kabel abgezogen wird oder die Batteriespannung zu niedrig ist. If the low level is reached, then the default value will be held.
- Eine Bedingung ist eine Regel, die anhand von Wochentag, Uhrzeit und gewünschtem Ausgangswert definiert wird.
- Um eine Bedingung zu aktivieren, müssen der Tag, die Stunde und die Minuten gültig eingestellt sein.



3.8 Anwendungsbeispiele

3.8.1 Wöchentliche Programmierung

1. Verbinden Sie das USB-Kabel mit dem USB-Anschluss Ihres PCs.
2. Schliessen Sie den e-Timer an das USB-Kabel an.
3. Wählen Sie „**Parameter lesen**“, um die Einstellungen des e-Timers zu laden und Ausgangswerte zu erfassen.
4. Gehen Sie zu „Programmierung“, um Ein- und Ausgänge zu programmieren.
5. Wählen Sie ein vorhandenes Programm aus der Liste **oder** erstellen Sie ein neues gemäss dem Diagramm in Kapitel 3.7 „Bedingungsprogrammierung“.



Bedingungsliste für die entsprechen

Wählen Sie den Ausgabewert

Programmierstag

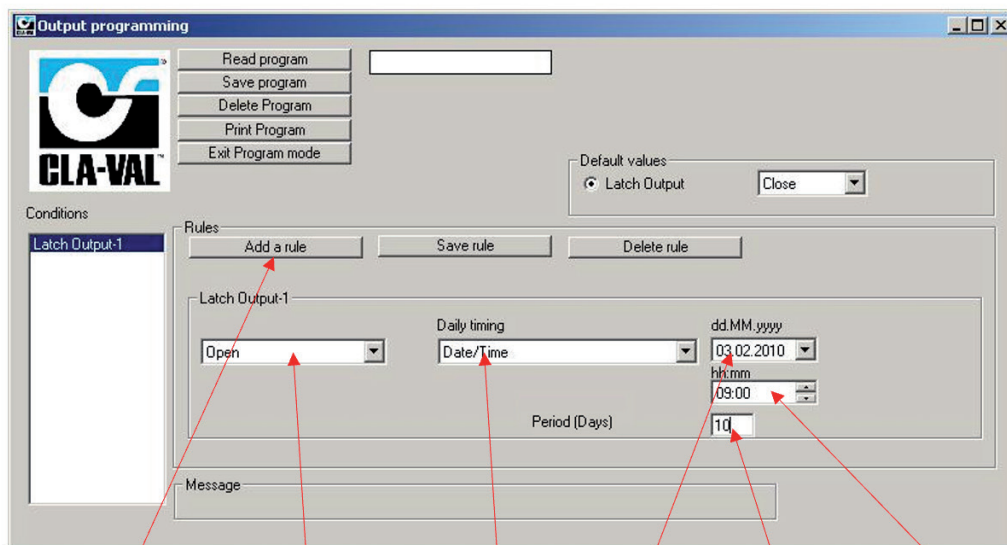
Startzeit

Sobald die Eingangs- und Ausgangsregel programmiert ist, klicken Sie auf „**Regel speichern**“.

Um weitere Bedingungen hinzuzufügen, wählen Sie einen Ausgang und klicken auf „**Regel hinzufügen**“. Vergessen Sie nicht, jede neue Regel mit „**Regel speichern**“ zu sichern.

Wenn Sie eine Bedingung mit einer bestimmten Anzahl von täglichen Aktionen programmieren möchten, befolgen Sie folgendes Beispiel:

Erste Regel:



1- Erstellen einer Regel

2- Wählen Sie den Ausgabewert

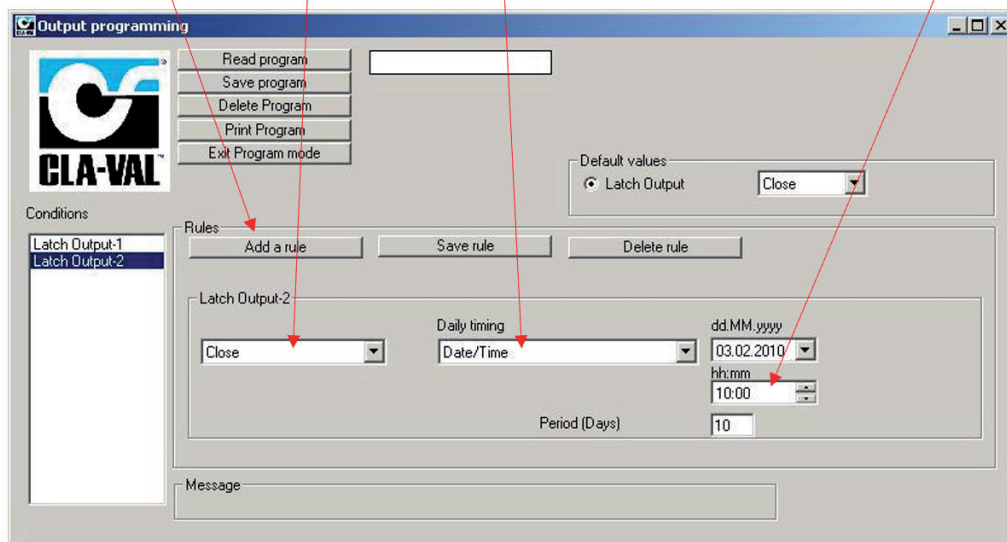
3- Wählen Sie Datum/Uhrzeit

4- Wählen Sie den ersten Tag für die Ausgabeaktivierung

5- Wählen Sie die Stunde/Minute

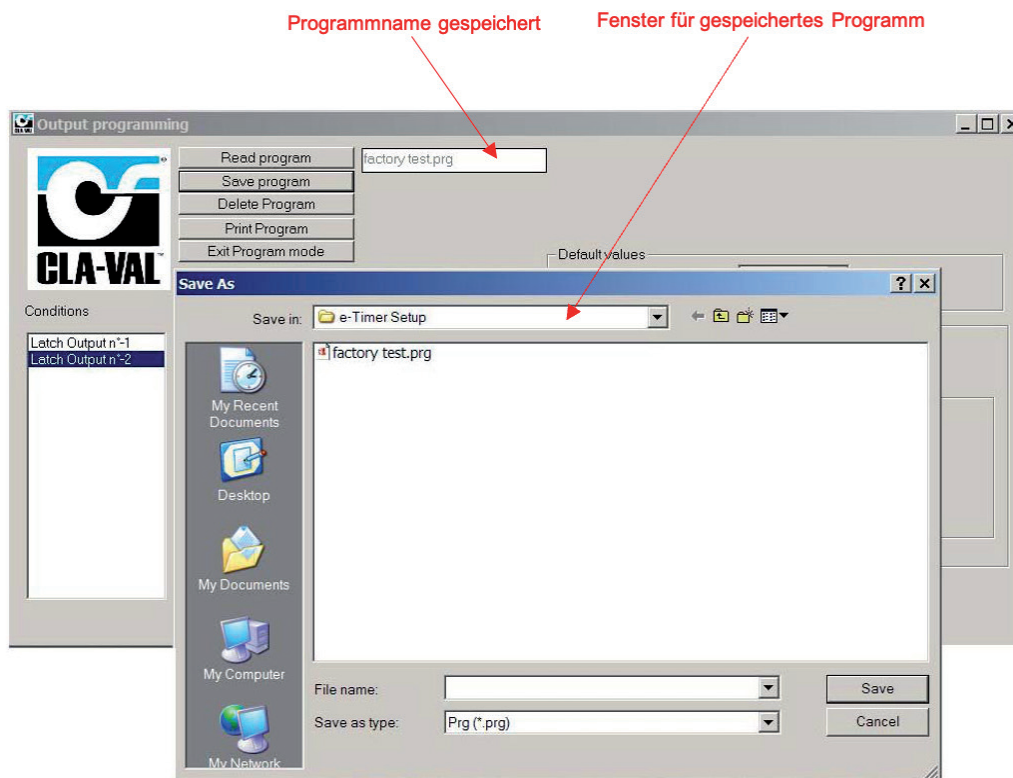
6- Wählen Sie die Anzahl der Tage, um die Ausgabe zu aktivieren

Zweite Regel:

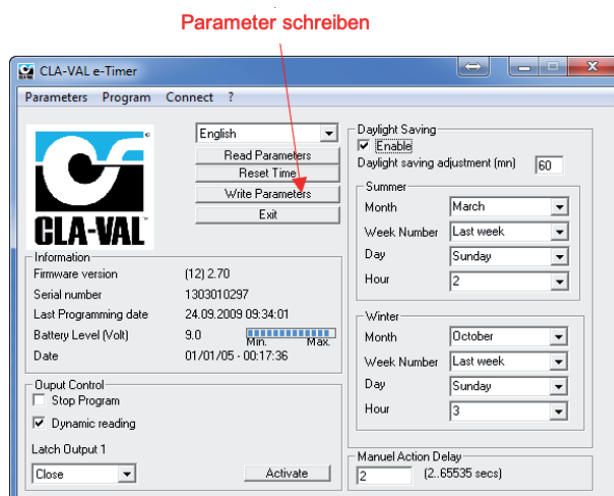


Mit diesen Regeln beginnt der e-Timer, das Ventil ab dem 3. Februar 2010 alle 10 Tage für eine Dauer von 1 Stunde zu öffnen.

6. Klicken Sie auf „**Programm speichern**“, geben Sie einen Namen ein und speichern Sie das Programm auf Ihrem PC.
7. Klicken Sie auf „**Programm-Modus verlassen**“.



8. Klicken Sie auf „**Parameter schreiben**“, um die Einstellungen auf den e-Timer zu übertragen.



3.9 Spezielle Überwachungsfunktionen

3.9.1 Programme anhalten

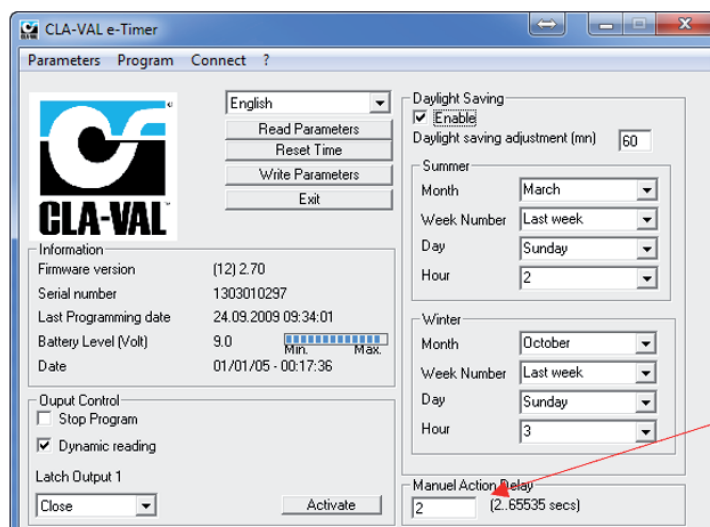
Im Modus „Dynamisches Lesen“ können keine manuellen Werte in das Ausgabefeld eingegeben werden, da diese laufend überschrieben werden.

Um manuelle Werte einzugeben, deaktivieren Sie **„Dynamisches Lesen“** klicken Sie auf **„Programm stoppen“**, geben Sie den gewünschten Wert ein und klicken Sie auf **„Aktivieren“**. Klicken Sie erneut auf **„Programm stoppen“**, um den Ablauf fortzusetzen.

3.10 Funktion „manuelle Aktionsverzögerung“

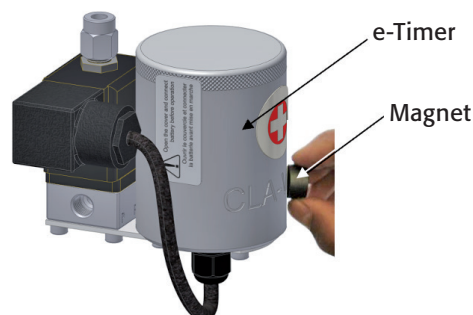
Diese Funktion erlaubt eine verzögerte Aktion, wenn der e-Timer manuell mit einem Magneten aktiviert wird.

Die Ausgabe wird durch Entfernen des Magneten gesteuert, nach Ablauf der programmierten Verzögerungszeit kehrt die Ausgabe in die Ausgangsposition zurück. Standardverzögerung: 2 Sekunden.



Zeit in Sekunden für
"Manuelle
Aktionsverzögerung"

Die Magnetposition befindet sich auf Höhe des CLA-VAL-Logos am Gerät.



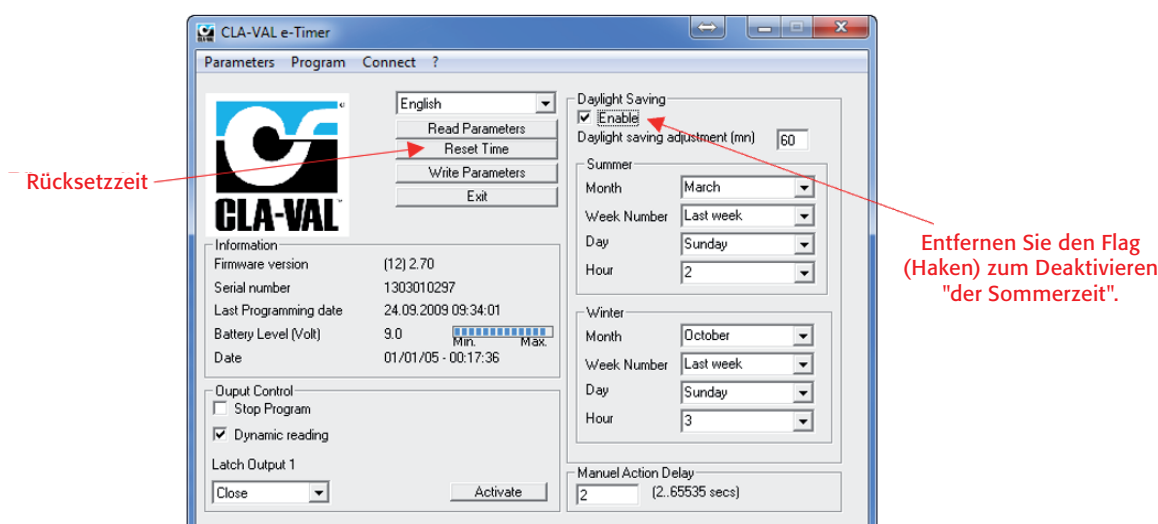
3.11 Funktion Reset Zeit

Wenn Sie auf „Zeit zurücksetzen“ (Reset Time) klicken, stellen Sie den internen Timer des e-Timers entsprechend der in Ihrem PC programmierten Zeit neu ein, ohne das Programm oder die Parameter zu verlieren.

Es ist notwendig, die Uhrzeit bei Ihrer ersten Verbindung mit dem e-Timer oder beim Batteriewechsel einzustellen, um die GMT-Zeit an den e-Timer zu senden.

Der Parameter GMT-Zeit wird automatisch in den PC eingelesen, wenn Sie den e-Timer zurücksetzen.

Um die Option „Sommerzeit“ zu deaktivieren, klicken Sie auf „Aktivieren“ und legen Sie Ihre Parameter mit einem Klick auf „Zeit einstellen“ fest.



4 Technische Informationen

4.1 Fehlerbehebung

Problem	Überprüfen
■ Die Software funktioniert nicht	■ Haben Sie volle Zugriffsrechte?
■ Keine PC-Verbindung	■ Überprüfen Sie, ob der USB-Treiber funktioniert
■ e-Timer fehlt	■ Prüfen Sie, ob Sie über eine Stromversorgung (Batterie) verfügen
	■ Trennen Sie das Kabel und schliessen Sie es erneut an

Sollten weitere Probleme auftreten bitten wir Sie uns zu kontaktieren:

Technischer Support, Wild Armaturen AG, Tel. +41 (0)55 224 04 04